

INHALT CONTENTS

Vorwort des Herausgebers	9
Zur Umschrift und Aussprache	14
 <i>Margaret Bridget Betz</i>	
Revolutionary Caricatures of Nicholas II	
A Language of Hidden Symbols	16
Zusammenfassung: Revolutionskarikaturen Nikolaus' II.	
Eine Sprache verdeckter Symbole	48
Résumé: Caricatures révolutionnaires de Nicolas II	
Un langage de symboles cachés	49
 <i>Tomaž Brejc</i>	
Tendenzen in der jugoslawischen Kunst 1945-1980	50
Summary: Tendencies in Yugoslav Art 1945-1980	68
Résumé: Les tendances de l'art yougoslave entre 1945 et 1980	68
 <i>Volkmar Dietsch</i>	
Benedikt Livšic – eine "Schlüsselfigur" der russischen Avantgarde	70
Summary: Benedikt Livshits – A "Key Figure" of the Russian Avant-Garde	89
Résumé: Bénédict Livchits – un «personnage clé» de l'avant-garde russe	89
 <i>Norton Dodge and Alison Hilton</i>	
The Emigré Artists in the West (USA): Encounter and Adaptation	91
Zusammenfassung: Die emigrierten Künstler im Westen (USA): Begegnung und Anpassung	103
Résumé: Les artistes émigrés à l'Ouest (Etats-Unis): rencontre et adaptation	104

Karl Eimermacher

Funktionswandel in der sowjetischen Nachkriegs-
kunst 105

Summary: The Change of Functions in Post-War Soviet Art 132

Résumé: Changement de fonctions dans l'art soviétique
de l'après-guerre 132

Abbildungen 134

Igor Golomstock

Социалистический реализм как "второй
интернациональный стиль." 153

Zusammenfassung: Der Sozialistische Realismus als
"Zweiter internationaler Stil" 182

Summary: Socialist Realism as the "Second International
Style" 183

Résumé: Le Réalisme socialiste: "second style international" 184

Eleonora Gomberg-Werzhbinskaja

К вопросу о символизме в русской живописи
и его тенденциях в современном русском
искусстве 185

Zusammenfassung: Zur Frage des Symbolismus in der
russischen Malerei und seiner Tendenzen in der
russischen Gegenwartskunst 279

Summary: On the Problem of Symbolism in Russian Paint-
ing and its Tendencies in Contemporary Russian Art 280

Résumé: Du problème du symbolisme dans la peinture
russe et de ses manifestations dans l'art russe con-
temporain 282

Klaus Groh

Mail-Art/Correspondence-Art – eine künstlerisch
unbedeutende Randaktivität oder ein ernstzuneh-
mendes Betätigungsfeld für freie Kommunikation
zwischen den Völkern? 284

Summary: Mail-Art/Correspondence-Art: A Marginal Activity
of no Artistic Value or a Serious Undertaking for Free
International Communication? 295

Résumé: Mail-Art/Art de Correspondance: activité artistique

marginale ou champ d'activité sérieux pour une communi- cation internationale libre?	296
Abbildungen	298

Alison Hilton

Western Perceptions of Soviet Unofficial Art: Responses of Artists and Critics	312
---	-----

Zusammenfassung: Zur westlichen Perzeption der so- wjetischen inoffiziellen Kunst: Antworten von Künstlern und Kritikern	337
--	-----

Résumé: Perceptions occidentales de l'art soviétique non-officiel: réponses d'artistes et de critiques	338
---	-----

Janet Kennedy

The Soviet Rehabilitation of the Russian Fin de siècle	339
---	-----

Zusammenfassung: Die sowjetische Rehabilitation der russischen Kunst der Jahrhundertwende	347
--	-----

Résumé: La réhabilitation soviétique de l'art russe Fin de siècle	348
--	-----

Jean-Claude Marcadé

Международная выставка "Париж-Москва" К проблеме рецепции и музеографии русского искусства на Западе	349
--	-----

Zusammenfassung: Die internationale Ausstellung "Paris- Moskau". Zur Frage der Rezeption und Museographie der russischen Kunst im Westen	388
--	-----

Summary: The International Exhibition "Paris-Moscow": The Problem of Reception and Museography of Russian Art in the West	389
---	-----

Résumé: L'exposition internationale "Paris-Moscou": Du problème de la réception et de la muséographie de l'art russe en Occident	389
--	-----

Franco Miele †

L'Avant-Garde d'hier et le dissentiment d'aujour- d'hui dans la Russie Soviétique - autonomie créative et relations avec l'art européen	392
---	-----

Zusammenfassung: Die Avantgarde von gestern und der Dissens von heute in Sowjetrußland – künstlerische Autonomie und die Beziehungen zur europäischen Kunst	403
Summary: The Avant-Garde of Yesterday and the Dissent of Today in Soviet Russia: Creative Autonomy and the Relations to European Art	404

Myroslava Maria Mudrak

The Odessa Group of Contemporary Artists in Ukraine	405
---	-----

Zusammenfassung: Die Odessaer Gruppe zeitgenössischer Künstler in der Ukraine	413
Résumé: Le groupe des artistes contemporains d'Odessa en Ukraine	414
Illustrations	416

Peter Stupples

Pavel Kuznetsov and the Soviet Critics: The Anatomy of Rehabilitation	426
---	-----

Zusammenfassung: Pavel Kuznecov und die sowjetische Kritik: Anatomie einer Rehabilitation	452
Résumé: Pavel Kouznetsov et la critique soviétique: anatomie d'une réhabilitation	452

Elizabeth Kridl Valkenier

Soviet Patronage and Management of the Fine Arts in the 1920s and 1930s	453
---	-----

Zusammenfassung: Die sowjetische Kunstförderung und Kunstlenkung in den zwanziger und dreißiger Jahren	468
Résumé: Patronage et direction artistique dans les années vingt et trente en URSS	469

Mitarbeiter des Bandes

The Contributors	471
------------------	-----